

Régine Delamotte  
Université de Rouen - Laboratoire DySoLa  
[Regine.delamotte@univ-rouen.fr](mailto:Regine.delamotte@univ-rouen.fr)

## **L'ÉDUCATION BILINGUE DANS DES CONTEXTES DE SURDITE : LE CAS DU DÉVELOPPEMENT LANGAGIER DES ENFANTS SOURDS**

La question de l'éducation bilingue des enfants sourds pose de nombreux problèmes et alimente des débats passionnés et passionnants depuis des décennies. Parler de l'éducation bilingue de l'enfant sourd invite à prendre en compte la particularité de son développement langagier dès sa venue au monde. Deux représentations s'affrontent dans le domaine de l'éducation langagière. D'un côté, l'enfant sourd est ramené à sa « déficience » par rapport à la norme entendante. Le but de l'éducation consiste à l'intégrer dans la société entendante favorisant son insertion scolaire en milieu ordinaire grâce à des remédiations. Elles peuvent être d'ordre médical, (recours technique aux prothèses auditives et implants cochléaires). Elles sont le plus souvent d'ordre éducatif par des moyens orthophoniques (éducation auditive) et pédagogiques (usage de la Langue Parlée Complétée, codage manuel des sons du français). De l'autre côté, l'enfant sourd est caractérisé par sa « différence » par rapport à la norme entendante. L'éclairage ne porte plus sur un manque mais sur une modalité spécifique d'existence : le développement d'un autre sens, la vue, dont la LSF est le résultat le plus marquant. Le but de l'éducation consiste cette fois à prendre en compte cette différence en acceptant ce qu'elle produit de distinctions sociolinguistiques, linguistiques et culturelles et de compétences spécifiques à valoriser.

### **CV**

NOM : DELAMOTTE

PRENOM : REGINE

DATE DE NAISSANCE : 22/04/1946

EN POSTE : Professeure des Universités Emérite en Sciences du Langage ; Université de Rouen ; Laboratoire DySoLa (*Dynamiques Sociales et Langagières*)

### **CURSUS PROFESSIONNEL**

Sorbonne (Paris 5 et Paris 3) : chargée de cours en acquisition et pathologie du langage ; en psycholinguistique du développement du langage (1969-1974)

ENNA de Villeneuve d'Ascq : Professeure agrégée de Lettres modernes (1975-1977)

Université de Rouen, Sciences du Langages :

- Assistante agrégée (1977), Maître de conférences (1981), Professeure (1991), Professeure classe exceptionnelle (2008), Professeure des Universités Emérite (2012)
- Directrice de l'UMR CNRS Dyalang (1993-2007) ; Directrice-adjointe de l'École doctorale SHS (2004-2008) ; Conseil de gestion de l'IRISH, *Institut de recherche interdisciplinaire en SHS* (2000-2012)
- Comité National du CNRS (1987-1995) ; Comité National des Universités (1999-2003)
- 2002 Distinction : Chevalier dans l'Ordre des Palmes Académiques
- 2013 Médaille : Ministère de l'Éducation Nationale du Vietnam

## **PUBLICATIONS** (Choix de titres entre 2010 et à paraître)

DELAMOTTE R. (dir.), 2010, *Politiques linguistiques et enseignements bilingues francophones : entre langue et pouvoir*, revue en ligne GLOTTOPOL, n°14

DELAMOTTE-LEGRAND R., SABRIA R., 2010, « Distance dans l'enseignement et enseignement à distance d'une langue visuelle-gestuelle : le cas de la LSF », *La distance dans l'enseignement des langues. Frein ou levier ?* Christian Degache et Christian Depover (dirs), DISTANCES ET SAVOIRS, vol. 8, n° 3, Paris, Hermès, Lavoisier

DELAMOTTE-LEGRAND R., PENLOUP M.C., 2010, « De quelques connaissances ignorées du langage enfantin », Claude Gruaz C. et Christine Jacquet-Pfau (dirs), *Autour du mot : pratiques et compétences*, Limoges, Editions Lambert-Lucas

DELAMOTTE-LEGRAND R., DESOUTTER C., 2010, « Languages in contact in business e-mails and student forum », Foued Laroussi (dir) *Code switching, languages in contact and electronic writings*, Frankfurt am Main, Peter Lang

DELAMOTTE-LEGRAND R., DESOUTTER C., 2011, « Le courrier électronique en contexte de communication professionnelle plurilingue : le recours à la pratique de l'intercompréhension utilisée en didactique », *La communication électronique : enjeux de langues*, Fabien Lienard et Sami Zlitni (eds), Editions Lambert Lucas

DELAMOTTE R., PENLOUP M.C., 2011, "De la dialectique enfant/élève dans des pratiques langagières", *Enfant, élève, apprenant*, RECHERCHES EN DIDACTIQUES. LES CAHIERS THEODILE, 11, Lille, Septentrion

DELAMOTTE-LEGRAND R., AKINCI M.A. (dirs), 2012, *Récits d'enfants. Développement, genre, contexte*, Rouen, PURH

DELAMOTTE-LEGRAND R., 2012, « Parole enfantine et monde de l'enfance », LA FAUTE A ROUSSEAU, n° 59, *Enfance et Langage*, APA

DELAMOTTE-LEGRAND R., 2012, « « La narration enfantine : approche développementale d'une co-construction en interaction », *Récits d'enfants. Développement, genre, contexte*, Régine Delamotte-Légrand et Mehmet-Ali Akinci (dirs), Rouen, PURH

DELAMOTTE R., AKINCI M.A., 2013, « Enfants de migrants et enfants créolophones : un défi pour les orthophonistes », *Plurilinguisme, pluriculturalisme et troubles langagiers*, Paris, Ortho-Editions

DELAMOTTE R., PENLOUP M.C., CHABANOIS M., 2014, « Recueillir le point de vue d'élève de CM sur la place et le statut de l'écriture en sciences : pourquoi ? Comment ? », *Didactique du français : du côté des élèves. Comprendre les discours et es pratiques des apprenants*, Bertrand Donnay et Jean-Louis Dufays (dirs), Louvain-la-Neuve, De Boeck

DELAMOTTE R., PENLOUP M-C., REUTER Y. (dirs), 2016, *Décrocher à l'école : la part du français*, REPERES, n°53, Lyon, ENS Editions (à paraître)

DELAMOTTE R. (dir), 2016, *Mixité conjugale, langues, scolarisation et insertion sociale*, PLURILECTAL, PURH (à Paraître)

DELAMOTTE-LEGRAND R., 2016, « Le bilinguisme en Langue des Signes française », Partie 3, chapitre introductif, *L'éducation bilingue en France : politiques linguistiques, modèles et pratiques*, Christine Hélot et Jürgen Erfurt (éds), Peter Lang (à paraître)

DELAMOTTE-LEGRAND R., 2016, « La LSF et l'éducation des sourds : aspects sociolinguistiques, repères historiques et enjeux descriptifs » Partie 3, chapitre 1, *L'éducation bilingue en France : politiques linguistiques, modèles et pratiques*, Christine Hélot et Jürgen Erfurt (éds), Peter Lang (à paraître)

## **Responsabilités éditoriales**

Directrice de la *Collection Dyalang* des PURH (1993-2003)

Comité de rédaction des CaLap (*Acquisition et pathologie du langage*) Paris 5/CNRS (1990-2003)

Comité de rédaction de la *Collection Polylectal* des PURH

Comité de rédaction de la revue REPERES (IFE ENS Lyon)

Comité de rédaction de la revue en ligne GLOTTOPOL

Comités de lecture de la revue RECHERCHES EN DIDACTIQUE. LES CAHIERS THEODILE (Université de Lille 3)

Comité scientifique de la revue GLOSSA (Unadreo, revue nationale en orthophonie)

Comité scientifique de la revue LINGUISTICA E FILOLOGIA (Italie)

## **FORMATION, DIPLOMES**

Hypokhâgne lycée Claude Monet (Paris 13<sup>ème</sup>)

Khâgne lycée Lakanal (Sceaux)

Licence/Maîtrise de Lettres Modernes (Paris-Sorbonne)

Licence/ Maîtrise/DEA en Linguistique (Paris-Sorbonne)

Thèse de troisième cycle en Linguistique (Paris-Sorbonne) 1973

Agrégation de Lettres Modernes / Concours des ENNA (Académie de Paris) 1975

Thèse d'état en Sciences du Langage (Université de Rouen) 1990